

LA APOLOGÍA Y EL FEDÓN DEL MATRITENSIS BN 4569 (N 32) DE CONSTANTINO LÁSCARIS

E. A. Ramos Jurado

Universidad de Cádiz

El autor analiza el texto de la *Apología* y el *Fedón* del *Matritensis* BN 4569 y su relación con la tradición manuscrita del *corpus* platónico.

The author analyses the text of the *Apology* and *Phaedo* in the *Matritensis* BN 4569 and its relationship with the manuscript tradition of the Platonic *corpus*.

El *Matritensis* BN 4569 es uno de los numerosos manuscritos de Constantino Láscaris que se encuentra en nuestra Biblioteca Nacional y que no ha recibido aún, pensamos, la atención debida. Los estudios en nuestro país sobre este humanista bizantino por parte de investigadores de la talla de Antonio Bravo García o la reciente monografía sobre el mismo de Teresa Martínez Manzano¹ han supuesto un gran avance en este campo, aunque aún faltan estudios al respecto.

En efecto, en la Biblioteca Nacional, en tinta ligeramente pardo-negrucza, se encuentra un manuscrito² de Platón que contiene, precedido por un prólogo de Albino, trece diálogos de Platón³, concretamente las tres primeras tetralogías, en

¹ Constantino Láscaris. *Semblanza de un Humanista Bizantino* (Madrid 1998).

² Cf. G. de Andrés, *Catálogo de los Códices Griegos de la Biblioteca Nacional* (Madrid 1987) 47-48; J. Iriarte, *Regiae Bibliothecae Matritensis codices graeci manuscripti* (Matriti 1769) 132-133; J. M. Fernández Pomar, "La colección de Uceda y los manuscritos griegos de Constantino Láscaris", *Emerita* 34 (1966) 234.

³ *Platonis Dialogi XIII Constantini Lascaris manu exarati quos singulos recenset.*

su orden desde Trásilo⁴, más el *Gorgias*⁵, siendo todo el códice de la mano de Constantino Láscaris que lo escribió en Mesina hacia 1490, según consta en la siguiente subscripción (f. VIII): Κωνσταντίνου τοῦ Λασκάρεως κτῆμα ἐν Μεσσηνίᾳ τῆς Σικελίας ἐκγραφέν. Como decíamos el manuscrito hasta la fecha no ha sido estudiado en relación con el *corpus* platónico. Es más, ni en R. S. Brumbaugh & R. Wells⁶ ni en L. A. Post⁷, por ejemplo, se hace referencia a él, aunque sí lo encontramos reseñado por N. G. Wilson⁸.

De las tres etapas que se suelen distinguir en la elaboración de los códices de Constantino Láscaris, correspondiente a sus estancias en Rodas, Milán y Mesina, lógicamente nuestro manuscrito correspondería a la última etapa (1465-1501). En efecto, tras un periplo por Fere, Rodas y Creta y estancia en Milán, se traslada a Sicilia con la intención de volver a Grecia, pero no llega a embarcarse y permanece en Mesina, donde el 4 de febrero de 1468 es designado para ocupar la cátedra de griego a iniciativa del cardenal Besarión, residiendo en esta ciudad hasta su muerte a inicios del XVI. Dueño de una biblioteca nada despreciable, formada fundamentalmente a partir de copias de códices que pedía en préstamo o bien mediante compras directas, en agradecimiento a los favores y honores tributados por Mesina a su persona, Láscaris donó su biblioteca de manuscritos al Senado y pueblo mesinés, siguiendo la estela de Besarión, quien ya había hecho lo mismo con anterioridad, concretamente, en 1468 con la ciudad de Venecia. Los manuscritos permanecieron en la catedral hasta la segunda mitad del XVII, en que con motivo de la revuelta de 1674 fueron confiscados por el conde de Santisteban y trasladados a Palermo, de donde pasarían con posterioridad a la biblioteca privada del Duque de Uceda, virrey de Sicilia (1687-1696), cuya biblioteca pasaría a partir de 1711 a formar parte de la Real Biblioteca de Madrid, hoy Biblioteca Nacional, donde actualmente se encuentra nuestro manuscrito. Otros manuscritos de Constantino Láscaris forman parte de diversas bibliotecas europeas (Venecia, París, Vaticano, Florencia, Escorial, etcétera).

La cuestión que nos planteamos respecto a nuestro manuscrito, en cuanto a la *Apología* y *Fedón*, es decidir a cuál de las tres familias de códices, que tradicionalmente se distinguen en la tradición manuscrita platónica, pertenece. En efecto, como es sabido, se suelen distinguir, creemos que un tanto esquemática-

⁴ Cf. A. H. Chroust, "The organization of the corpus platonikum in Antiquity", *Hermes* 93 (1965) 34-46.

⁵ El *Index* (f. V) relaciona los diálogos con los subtítulos siguientes: *Eutrypho vel de Sanctitate* (ff. 2-8), *Apologia Socratis* (ff. 8-19), *Crito vel de agendo* (ff. 19-24), *Phaedo vel de Anima* (ff. 24-49), *Cratylus vel de recta nominum ratione* (ff. 49v-69), *Theaetetus vel de Scientia* (ff. 69-95v), *Sophista vel de Ente* (ff. 95v-114v), *Politicus sive de Regno* (ff. 115-134v), *Parmenides vel de Ideis* (ff. 135-150), *Philebus vel de Voluptate* (ff. 150-170v), *Symposium vel de Amore* (ff. 171-190v), *Phaedrus vel de Pulchro* (190v-210), *Gorgias vel de Rhetorica* (ff. 211-247v).

⁶ *The Plato Manuscripts. A New Index* (New Haven-London 1968). Cf. et. R. S. Brumbaugh, "Plato Manuscripts: Towards a Completed Inventory", *Manuscripta* 34 (1990) 114-121.

⁷ *The Vatican Plato and its relations* (Middletown 1934).

⁸ "A list of Plato manuscripts", *Scriptorium* 16 (1962) 388.

mente, tres *familiae codicum*, que siguiendo la última edición de Oxford⁹, denominaremos β¹⁰, T¹¹ y δ¹². Pues bien, nuestro manuscrito entraría en la segunda familia, T, la del *Cod. Ven. app. Cl. 4.1* (saec. X).

En efecto, la mayoría de las correspondencias del manuscrito de Constantino Láscaris en cuanto a *Apología y Fedón* es con T. Los ejemplos que se podrían exponer serían numerosos y sólo vamos a seleccionar algunos en los que se muestre claramente la diferencia de esta familia, donde incluiríamos nuestro manuscrito que a partir de este momento denominaremos L, respecto a las otras dos. Comencemos por algunos ejemplos de la *Apología*:

- 17 b 4 αὐτοὶ TL: οὔτοι βδ
 17 b 7 ἢ τι ἢ om. TL
 17 d 3 πλείω ἑβδομήκοντα TL: ἑβδομήκοντα βδ
 18 a 9 ὕστερον TL: ὕστερα βδ
 18 b 6 οὐδέν TL: μᾶλλον οὐδέν βδ
 21 e 5 καὶ ἰέναι TL: ἰτέον οὖν βδ
 22 b 8 αὐ TL: om. βδ
 23 a 5 ἄνδρες Ἀθηναῖοι TL: ἄνδρες βδ
 23 b 6 τῶν ξένων TL: ξένων βδ
 23 c 4 ἐξελεγχόμενων TL: ἐξεταζομένων βδ
 23 c 7 ἢ ὀλίγα TL: ὀλίγα βδ
 24 b 6 ἀπολογήσασθαι TL: ἀπολογεῖσθαι βδ
 24 d 1 πλείστου TL: πολλοῦ βδ
 24 e 6 ἂν πάντες TL: ἅπαντες βδ
 25 d 6 νέους TL: νεωτέρους βδ
 25 e 1 post ἀγαθόν add. τι TL
 25 e 3 ὑπ' TL: ἀπ' βδ
 26 b 3 δῆλον ὅτι TL: δῆλον δὴ ὅτι βδ
 28 b 8 πότερον TL: πότερα βδ
 28 d 2 τὴν δίκην TL: δίκην βδ
 29 e 3 ἀμφισβητήση TL: ἀμφισβητή βδ
 30 a 1 ποιήσεται TL: ποιεῖται βδ
 30 b 1 μήτε ἄλλου τινὸς TL: μηδὲ βδ
 30 b 8 ἢ μή TL: ἢ μή ἀφίετε βδ
 30 e 4 νωθροτέρῳ TL: νωθεστέρῳ βδ
 32 a 1 τὸν om. TL

⁹ *Platonis Opera. Tomus I, Tetralogias I-II Continens*, E. A. Duke, W. F. Hicken, W. S. M. Nicoll, D. B. Robison & J. C. G. Strachan (Oxford 1995).

¹⁰ *Cod. Bodl. MS E. D. Clarke 39 anno 895 (B)*; *Cod. Tub. Gr. Mb14 saec. XI (C)*; *Cod. Ven. gr. 185 saec. XII (D)*.

¹¹ *Cod. Ven. app. Cl. 4.1 saec. X*.

¹² *Cod. Vind. Suppl. gr. 7 saec. XI (W)*; *Cod. Vat. Pal. gr. 173 saec. X-XI (P)*, *Cod. Par. Gr. 1813 saec. XIII (Q)*; *Cod. Par. Suppl. gr. 668 saec. XI*; *Cod. Vat. gr. 225 saec. XII? (V)*; *Cod. Ven. gr. 511 (Ven. 511)*; *Versio Armeniaca (Arm.)*; *Λ exemplar quo usus est Henricus Aristippus; veteres correctores codicis B et T (B²; T²)*.

- 32 a 7 δέον LT (δίκαιον in mg fort. T ipse): δίκαιον βδ
 32 a 9 ἄνδρες TL: om. βδ
 33 a 7 ἐπιθυμοί TL: ἐπιθυμεί βδ
 33 b 6 ἦ TL: τι βδ
 33 c 7 ἄνδρες TL: : om. βδ
 33 c 8 εὐεξέλεγκτα TL: εὐέλεγκτα βδ ἐγὼ TL: ἔγωγε βδ νεωτέρων TL:
 νέων βδ
 33 d 7 καὶ τιμωρεῖσθαι om. TL
 33 e 1 τούτου TL: τοῦδε βδ
 34 a 4 παρέχεσθαι TL: παράσχεσθαι βδ
 34 b 4 ὄν TL: ὅτι βδ
 34 b 5 ξυνίασι TL: ξυνίασι βδ ἀληθῆ λέγοντι TL: ἀληθεύοντι βδ
 34 c 5 φίλους TL: φίλων βδ
 34 c 6 ὡ TL: ὡς βδ
 35 d 1 ἄλλως τε πάντως νῆ Δία μέντοι LT (μάλιστα in mg T²): ἄλλως τε
 μέντοι νῆ Δία πάντως B WV, fort. Arm.: μάλιστα μέντοι πάντως P
 36 c 1 ἰόντα TL: ὄντα βδ
 37 a 4 ἄνδρες TL Arm.: om. βδ
 37 d 3 ἄνδρες TL: om. βδ
 38 b 5 που TL: om. βδ
 38 c 5 γοῦν TL: οὖν βδ
 38 c 6 post ἐγένετο add. ἐμὲ τεθνάναι TL εἰς TL: δὴ βδ
 38 d 3 ἄνδρες Ἀθηναῖοι TL: ἄνδρες βδ
 38 d 7 μῆ TL: om. βδ
 39 b 2 δέ μου TL: δ' ἐμοὶ βδ
 39 b 4 νῦν δὴ TL: νῦν βδ
 39 b 7 μὲν οὖν που TL: μὲν που βδ
 40 a 2: τί ποτ' ἐννοεῖ TL: τί ποτε νοεῖ βδ
 40 b 5 ταύτην TL: αὐτήν βδ
 40 c 2 τοῦτο TL: τούτου βδ
 40 d 6 ὀπόσας TL: πόσας βδ
 41 b 5 ἀηδῆς TL: ἀηδές βδ καὶ δὴ καὶ TL: καὶ δὴ βδ
 41 b 6 τίς αὐτῶν TL: τίς ἂν αὐτῶν βδ
 41 b 8 ἀγαγόντα TL: ἄγοντα βδ

Pasemos ahora al *Fedón*, seleccionando como muestra algunos ejemplos en que TL se diferencian claramente del resto de la tradición:

- 58 b 7 τε om. TL
 58 d 4 τε TL: γε βδ
 58 d 9 διελθεῖν TL: διεξελθεῖν βδ
 59 a 6 ἀπὸ om. TL
 59 d 6 ἦμεν TL: εἰσήμεν βδ
 60 b 2 ἔτριψε TL: ἐξέτριψε βδ

- 60 b 7 ἀναγκάζεσθαι ἀεὶ TL. : ἀεὶ ἀναγκάζεσθαι D WL: ἀναγκάζεσθαι
BC P, corr. Q, V: ἀναγκάζεσθαι καὶ prQ
- 61 b 8 ὡς τάχιστα om. TL
- 61 c 4 ὅπωςτιοῦν ἄν σοι TL: ὅπωςτιοῖν σοι βδ
- 62 d 7 ἐπιμελείσθαι TL: ἐπιμελήσεσθαι βδ
- 63 a 4 νῦν γε δοκεῖ τί μοι TL: νῦν γέ μοι δοκεῖ τι BC: νῦν τε δοκεῖ τί
μοι D WPV
- 63 b 2 πρὸς ταῦτα om. TL
- 63 e 6 πράγματα πάλαι TL: πάλαι πράγματα BD WPV: πράγματα C
- 63 e 9 ἤδη: om TL
- 64 b 9 καὶ οἴου θανάτου om. TL
- 67 b 4 τε om. TL
- 67 e 8 εἰ om. TL
- 68 b 3 δόξειν TL: δόξει βδ
- 70 e 1 ἅπαντα TL: πάντα βδ
- 70 e 4 τοῦτο οὖν om. TL
- 71 c 7 αὐτῶν TL: αὐτοῖν βδ
- 72 a 6 ἐδόκει om TL
- 74 b 1 τοίνυν TL: μέντοι βδ
- 74 b 6 τὰ ἴσα TL: ἴσα βδ
- 74 d 6 αὐτὸ ὃ ἐστίν TL: αὐτὸ τὸ ὃ ἐστίν WPQL : αὐτὸ τὸ ᾧ * ἐστίν V:
αὐτό, ἐστίν B (ἐστίν in ras.) : αὐτό, τό ἐστίν prB ut vid., D ut vid.
: αὐτὸ * ὃ ἐστίν C
- 75 b 4 γὰρ τοῦ TL: τοῦ ἄρα βδ
- 76 c 6 αὐτῶν om. TL
- 77 c 3 δεῖν TL: δεῖ βδ
- 77 d 2 τε καὶ ἐκ τοῦ TL: καὶ τοῦ βδ
- 78 e 1 ἦ² om. TL
- 80 b 2 καὶ κατὰ TL: κατὰ βδ
- 82 b 6 καὶ TL: τε καὶ βδ
- 82 c 3 φιλόσοφοι TL: φιλοσοφοῦντες βδ
- 84 b 1 οἶεται δεῖν οὕτω TL: οἶεται οὕτω δεῖν β: οὕτως οἶεται δεῖν δ
- 86 a 2 σῶμα τε TL: σώματα βδ σύνθετά τε TL: σύνθετα βδ
- 91 b 7 μὲν δὴ TL: δὴ βδ
- 99 a 7 ἀληθῆ ἄν λέγοι om. TL
- 103 d 9 πάνυ γε...d 11 ἀπολείσθαι om. TL

Podríamos seguir exponiendo ejemplos, mas creemos que son suficientes para mostrar la conexión del manuscrito de Láscaris con la familia T, representada por el *Cod. Ven. app. Cl. 4.1* (saec. X). La importancia de este manuscrito fue reivindicada por M. Schanz¹³ ya en el último tercio del siglo XIX. Es un manuscrito que se encuentra en la Biblioteca de S. Marcos de Venecia y contiene las siete primeras tetralogías según el orden de Trásilo. Y ello es muy importante,

¹³ Ueber den Platocodex der Markusbibliothek in Venedig, *App. Class. IV* Nr. 1 (Leipzig 1877).

me refiero a su comparación con los diálogos contenidos y a su orden respecto al manuscrito que estudiamos de Constantino Láscaris. Observemos que en el manuscrito de Láscaris se produce un salto. Se contiene desde la tetralogía I a la III completa y en su orden, mas no continúa con las tetralogías IV y V, como era de esperar, sino que salta a VI 3 (*Gorgias*). Pues bien, ello no sucede con *Cod. Ven. app. Cl. 4.1*, que sigue, como decíamos, el orden de Trásilo, sino que se aproxima más, sin ser igual, a una serie de manuscritos colaterales de esta familia representado por *Vindobonensis Phil. gr. 21* (siglo XIV), a quien Robin dio gran importancia en su edición del *Fedón*¹⁴. Este manuscrito (Y) contiene un orden característico de los diálogos platónicos¹⁵: las dos primeras tetralogías van seguidas de III 1 (*Parménides*), mas después salta a *Gorgias* (VI 3), prosiguiendo con VI 4 (*Menón*), VII 1 (*Hippias mayor*), III 3 (*Banquete*), VIII 3 (*Timeo*), IV 1-2 (*Alcibiades I-II*) y apócrifos. Ambos coinciden en que el salto se produce al *Gorgias*, mas no desde el mismo punto de partida. Este tipo de manuscrito representado por el *Vindobonensis* sabemos que ha dado lugar, los delata este desorden característico, a una serie de manuscritos como el *Zittaviensis*, *Venetus 189*, *Venetus 189*, *Marcianus 590*, *Monacensis 408*, *Antverpiensis*, etc. Y que nuestro manuscrito se encuentra en esta línea lo demuestra además, pensamos, que la mayoría de las lecturas compartidas por T y L lo son también con Y, de forma que la correlación TLY es prácticamente una constante a la hora de tener que elaborar un aparato crítico de estas dos obras platónicas.

¹⁴ *Phédon* (Paris 1926). Cf. A. Carlini, *Studi sulla tradizione antica e medievale del Fedone* (Roma 1972).

¹⁵ Cf. H. Alline, *Histoire du Texte de Platon* (Paris 1984) 227.